

Curriculum Vitae

Marion CIREFICE

Née le 3 mai 1953 à Lyon

Adresse : 17 grande rue Cinquétral

39200 Saint-Claude

tel 03 84 45 18 47

Fax 0384453146

marion@sautefrontiere.fr

www.sautefrontiere.fr

**Profession : Direction de projet culturel au sein de l'association Saute-frontière
Maison de la poésie transjurassienne**

L'expérience culturelle procède de cette faculté mentale d'imaginer d'autres mondes, de nous projeter dans l'esprit d'autrui et d'échanger des idées.

Quand nous regardons quelque chose, nous ne nous contentons pas de voir des formes et des couleurs, nous percevons d'autres résonances, des significations différentes. Même si vous croyez uniquement vous distraire, vous entraînez votre cerveau à utiliser cette fonction unique : celle d'éprouver, de connaître et de se projeter dans d'autres mondes, une faculté liée à notre instinct de survie.

C'est sans doute pour cela que toutes les sociétés produisent de la culture.

Pour Darwin, toutes les formes de vie étaient reliées entre elles comme les fils d'une toile d'araignée. Après lui, nous avons appris à respecter l'ensemble de cette toile. C'est une des origines de l'écologie.

Je défends l'idée d'une écologie de la culture. Toutes les formes d'expression sont liées les unes aux autres.

Avec les réseaux de la toile internet, nous ne sommes qu'au début d'une révolution culturelle.

Il y a deux façons d'être un artiste.

L'une d'entre elles est d'être un explorateur. J'ai souvent eu cette attitude dans le passé.

L'autre est de s'installer sur ces nouveaux territoires et de voir ce que l'on peut y faire pousser.

Une carrière peut alterner entre ces deux pôles.

D'une certaine façon, mon travail de producteur a plus à voir avec celui de cultivateur.

J'utilise à cette occasion le fruit de mes découvertes de musicien-explorateur au profit d'autres artistes afin de faire pousser quelque chose d'utile sur le territoire qu'ils occupent.

Brian Eco

Musicien, cofondateur de Roxy Music

Produit aussi bien des albums de Uz que des idées provocatrices

Extrait d'un article du quotidien « Le Monde » mardi 16 août 2005 -

Propos recueillis par Stéphane Davet

Synthèse de mon parcours universitaire et professionnel

1991 MAITRISE EN MUSEOLOGIE à l'Université du Québec à Montréal

2005 MASTER SOCIOLOGIE Développement Culturel et Direction de projet (Université Lumière Lyon 2/ARSEC)

Une forme de pensée associative qui prend plaisir à :

✦ **EXPLORER** les marges, les confins, les limites, les interstices, les failles

✦ **REVELER** une unité nourrie de la diversité de points de vue à travers un cheminement entre le lieu, ses habitants et la présence de l'artiste

✦ **TRANSMETTRE**, c'est à dire trouver le point de passage, le lieu de rencontre en tissant des liens entre les générations, les cultures, les langues, les disciplines, la parole des uns et l'acte artistique des autres

✦ **EXPOSER**, c'est à dire mettre en cohérence pour proposer une direction, un cap.

Cette pensée m'a conduite :

1973 – 1986

◎ **de la recherche sur la voix humaine ...**

... au développement la compagnie théâtrale « L'œil Nu » à Romans-sur-Isère (Drôme)

1987 – 1991

◎ **de l'étude de la transmission de la parole des Anciens dans la culture inuit ...**

... à la réalisation d'un film documentaire « le lien », d'1h30

conçu avec le comité des jeunes du Nunavik au Québec Arctique pour le programme scolaire inuit, dans le cadre de mon travail universitaire à l'UQAM

1992 ... et suite

◎ **de l'étude sociologique de la parole des Anciens dans la montagne jurassienne ...**

jusqu'en 2002,

... à la mise en place et au suivi, durant dix années, d'ateliers de pratique artistique entre les âges au centre hospitalier de Morez (haut-Jura)

... à la réalisation d'expositions interactives reliant culture et économie (prestataire de services pour les collectivités publiques et des entreprises de production)

et à partir de 2002

..., à la mise en place d'un programme de coopération culturelle transfrontalière franco-suisse « Par-dessus le mur, l'écriture »

reliant paysage, voix et textes, habitants de l'arc jurassien et pèlerins venus d'ailleurs

Formations

2005 : Validation des Acquis de l'Expérience Université Lyon 2/ARSEC

MASTER 2 Professionnel Sociologie « développement culturel - Direction de projet »

1991 : **Maître es Art – MASTER de muséologie**, Diplômée de l'Université du Québec à Montréal

1986 – 1991 : **Recherches appliquées à la transmission des connaissances des anciens aux jeunes dans la culture inuit**

1987-1989 : E.H.E.S.S / INALCO/SORBONNE Paris

1989-1991 : Université du Québec à Montréal / maîtrise en muséologie

1987-1989 : Paris

-EHESS : séminaire du professeur **Jean Malaurie** au Centre d'Etude Arctique

-INALCO : langue et culture inuit avec **Michèle Therrien**

-ECOLE DES HAUTES ETUDES (**Sorbonne**) : cinéma direct sous la direction du Professeur **Jean Rouch**

1970 – 1973 : **Formation aux arts et techniques du spectacle à Lyon (CREDA – Jeunesse et Sports)**

Réalisations :

1992 – 2008 *En cheminant dans le Jura ...*

2008 **Création de la Maison de la poésie transjurassienne**

lieu de médiation entre la création poétique et les lecteurs

en accompagnement au programme Par-dessus le mur, l'écriture

2006 **Chargée de projet Association Saute-frontière**

Coordination du nouveau programme de coopération culturelle

Par-dessus le mur, l'écriture 2007- 2012

2002-2005 **Direction de projet culturel de Coopération transfrontalière (France – Suisse) dans le cadre d'un programme Interreg IIIA** Par-dessus le mur, l'écriture

20002 **Création de la SARL ARTHIS**

1992 **Création de l'entreprise individuelle Arthis**

Médiation culturelle entre les collectivités publiques et les acteurs locaux dans des secteurs associant culture et développement économique local

Etude et définition de concept – scénographie d'exposition – design et agencement -

Création d'évènements -

Réalisation d'un document vidéo de 90 mn sur l'histoire de l'entreprise Smoby

Médiation culturelle entre les âges autour du livre et de la lecture

De l'atelier de pratique artistique entre les âges à la création d'une médiathèque hospitalière au centre hospitalier de Morez

1985-1991 *En cheminant dans le Québec arctique ...*

1991 **Réalisation d'un film documentaire d'1h30 : « Le lien »**
à destination du programme scolaire inuit

Août 1987 **Création de l'Expo'anim « Skidoo et Caribou »**
Festival des Minorités Circumpolaires de Douarnenez (Bretagne)

Mars 1987 **Deuxième bourse d'études à Inukjuak – Québec arctique** (5 semaines)-
Création avec Yanni Amittuq, artiste inuit du Nunavik, des illustrations du conte
« *Quand Putuguq rêve la pierre s'éveille* » de Marion et Miette Ciréface

Nov. 1986 **Première bourse d'étude au Québec avec l'OFQJ** (2 semaines)
Recherches personnelles sur l'art inuit

1973 – 1985 : *En cheminant dans la Drôme ...*

1984 à 1986 : **Solo théâtral « dernier cri »**
en tournée dans toute la France en partenariat avec le Ministère de l'Environnement
(campagne anti-bruit) et la Ville de Romans-sur-Isère
Employeur : Association *Dernier Théâtre* à Privas (Ardèche)

1984 : **Chef de file sur un tournage de la SFP** à Romans-sur-Isère
fiction de Pierre Boutron (3 mois) : *Conte de Noël* de C. Dickens

1973 – 1983 : **Co-direction de la Compagnie théâtrale l'Oeil Nu** à Romans-sur-Isère

Détails des actions de 1972 à 2002

1992 – 2002 (ARTHIS – entreprise)

Médiatrice culturelle dans les secteurs associant culture et développement économique

ETUDES DE DÉFINITION DE CONCEPT

-Aire de repos autoroutière de Saint Pierre - Stotzheim

Pays de Barr et du Bernstein (Bas-Rhin) - Partenaires : VALOREN et MAZARS & GUERARD

-Espace culturel autoroutier, Aire de Garabit - A 75

Conseil Général du Cantal - 1999

-Relais du Trait Comtois

Commune de Levier et SIADET (Haut-Doubs) - 1999

-Pavillon des Cercles, espace culturel autoroutier

Aire du Jura A39 - Conseil Général du Jura – 1997-98

-Tournerie-tabletterie

Communauté de communes du Plateau de Lizon – 1993-95

-Confrérie des Maîtres Pipiers 1991-92

SCÉNOGRAPHIE - EXPOSITION PERMANENTE

Espace culturel autoroutier, Aire de Garabit - A 75

Conseil Général du Cantal -2002

Relais du Trait Comtois, pôle d'économie du patrimoine

Commune de Levier et SIADET (Haut - Doubs) – 2001

Pavillon des Cercles, espace culturel autoroutier

Aire du Jura A39 - Conseil Général du Jura – 1998

DESIGN ET AGENCEMENT

Boutique des produits régionaux - Aire du Jura – S.P.P.J – SAPRR 1998

Musée de la pipe – Confrérie des Maîtres Pipiers de Saint-Claude 1996

MEMOIRE D'ENTREPRISE

Mémoires de l'entreprise SMOBY - Film vidéo (100 min)

SMOBY – Lavans-les-Saint-Claude – 1999

CRÉATION D'ÉVÉNEMENTS

Le livre, outil de médiation entre les générations - colloque -

Centre Hospitalier de Morez - ACCOLAD - Conseil Général du Jura - 1998

Quel avenir pour la pipe de bruyère ?

Confrérie des Maîtres Pipiers de Saint-Claude - 1996

Premières rencontres européennes de la tournerie

Centre Jurassien du Patrimoine à Lons-le-Saunier - Lycée prof. du bois Moirans-en-Montagne

Ass. Art.Tournage et Culture. Lavans les Saint-Claude -1995

Premières rencontres internationales de l'email à Morez du Jura

Culture Passion - Centre Hospitalier de Morez - 1993

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

Pipes de création

Mission Economique de Franche-Comté - Confrérie Maîtres Pipiers de Saint-Claude - 1996

De l'archéologie à la création contemporaine en Tournerie

Mission Economique de Franche-Comté – Cent. Jurassien du Patrimoine - A.T.C - 1995

Voyageurs-Joueurs

Commune de Lavans-Les-Saint-Claude - 1994

Les Paysans-artisans de la Montagne jurassienne et leurs maisons

Mission Economique de Fr. Comté - PNR du haut-Jura - Lavans-les-Saint-Claude - 1994

Sur le plateau de Lavans-Les-Saint-Claude se tournent l'Histoire et les boutons

Mission Economique de Franche-Comté - Parc Naturel Régional du Haut-Jura – 1993

Les Années folles de la pipe de bruyère

Musée de la pipe et du diamant - Europipe - Confrérie des Maîtres Pipiers de St-Claude - 1992

**1992-2002 - DE L'ATELIER DE PRATIQUE ARTISTIQUE ENTRE LES AGES
À LA CREATION D'UNE MEDIATHEQUE HOSPITALIERE
ARTHIS/ Centre hospitalier de Morez -39 -**

Comment tisser des liens entre les générations par le livre et la lecture ?

Ateliers de pratique artistique entre les âges

La fontaine de jouvence – 1994

Intervenant : Francis Lavoute artiste de Limoges avec une classe de maternelle de Morbier

Les sites du haut-Jura sur plaques émaillées -1995

Intervenant : Michel Coignoux émailleur de Morez avec dix classes du haut-Jura
DRAC/E.N./DDASS

L'arbre des générations – 1995

Intervenant : Yann – sculpteur
en partenariat avec la Fondation Crédit Local de France

“le Dit de la Bienne”

livre-objet sonore et visuel LABEL DU SITEM « Innovation muséographique »
intervenants Gilles Pennaneac’h (sculpteur) et Philippe Le Goff (musicien)
C. H. de Morez - DRAC- DDASS - Education Nationale - Fondation Crédit Local de France – 1996

Regards – 1997

Intervenant : Jacques Thibaut, sculpteur
en partenariat avec la Fondation Athena

« Au fil des pages, au fil de la vie »

**premières rencontres départementales de l'action associative entre les âges
Comment amorcer une dynamique locale entre les âges autour du livre et de la lecture ?
en partenariat avec l'ACCOLAD, la DRAC Franche-Comté, le Conseil Général du Jura
et les fonds privés de diverses mutuelles**

Agés complices 1998 -2000

réalisation d'une oeuvre multimédia (livre et cédérom en 300 exemplaires)
atelier d'écriture animé par Marie Saint-Dizier, auteur et Amato Soro, illustrateur
C. H. de Morez - DRAC- DDASS - Education Nationale
en partenariat avec la Fondation Caisse d'Epargne

**Chaque atelier de pratique artistique a donné lieu à la création d'une œuvre
qui a pris place dans l'enceinte du Centre Hospitalier de Morez**

Ces dix années se sont finalisées par

**2001 - la création d'une médiathèque hospitalière
en réseau avec la bibliothèque intercommunale ARCADE**

**Cette démarche citoyenne entre les âges a pris fin en 2001
avec le changement de Direction de l'Etablissement**

1973 – 1988 : du Théâtre de L'œil Nu à Art Scènes

Type ou secteur d'activité : compagnie de théâtre indépendante (association loi 1901)

Fonction ou poste occupé : co-direction et comédienne

Principales activités et responsabilités

1973 – 1983 : Pratique théâtrale de co-direction de compagnie (L'œil Nu à Romans-sur-Isère / Drôme) avec une ouverture sur l'animation en direction du jeune public (en collaboration avec le secteur Livre et Lecture de la FOL Drôme), la musique contemporaine (GMVL Lyon – Marc Favre) et la voix humaine (formation continue pendant 10 ans avec le Roy Art Théâtre à Lyon et Malérargues)

Nombreuses créations de spectacle pour le jeune public jouées dans la Drôme et le Jura (milieu rural)

Créations de théâtre musical en collaboration avec les Semaines de Musiques Contemporaines de Romans (Drôme)

– Direction Alain Brunet –dont :

- ● « *L'opéra de quatre sous* » (mise en scène Louis Ciréface – Direction musicale Didier Capeille)–
- ● « *Filéasse et Anemy* » (création théâtre musical écrit par Didier Capeille)
- ● « *Immortel Zeami* » écrit et mis en scène par Louis Ciréface (père)
- ● « *Coucouvillie les nuées* » adaptation des oiseaux d'Aristophane (reprise d'un spectacle joué en 1970 à l'Opéra de Lyon – direction Serge Waknin et Costas Ferris – Musique Antoine Duhamel)

Janvier 1984 : licenciement économique

Février à mai 1984 : chef de file sur le tournage de la SFP à Romans-sur-Isère d'une fiction de Pierre Boutron

Avril 1984 à janvier 1986 : création d'un solo « *dernier cri* » (one woman show) en tournée dans toute la France, en partenariat avec le Ministère de l'Environnement (campagne anti-bruits) et la Ville de Romans

Employeur : Association Dernier Théâtre à Privas (Ardèche)

Juillet 85 à Septembre 86- : suite à écriture d'un scénario pour une fiction d'animation

Rencontres déterminantes avec :

- l'association Ardoukoba à Paris et son responsable Yves Zéau, chercheur au CNRS (relations entre progrès, sciences et développement économique, social et culturel des peuples minoritaires. Production de documents audio-visuels)
- le Professeur Jean Malaurie – Directeur de recherches à l'EHESS.

Novembre 1986 : première bourse d'études au Québec avec l'OFQJ

Rencontres déterminantes avec :

- Michel Noël, Directeur des Affaires Culturelles du Nord du Québec
- Barri Gunn : Directeur de l'Institut Culturel Avataq à Inukjuak (Nunavik)

Mars – Avril 1987 : deuxième bourse d'études à Inukjuak (5 semaines)

Partenaires : L'OFQJ, la Caisse des Assédic et l'ANPE de la Drôme, les Affaires Culturelles du Nord du Québec, l'Institut Culturel Avataq, Ardoukoba

Rencontre déterminante avec :

- un artiste Inuit Yanni Amittuq pour réaliser les illustrations du conte « *Quand Putuguq rêve, la pierre s'éveille* » (adaptation réalisée précédemment à partir du scénario de fiction)

Août 1987 : réalisation pour le Festival des Minorités Circumpolaires de Douarnenez (Président : Jean Malaurie) de l'expo'anim « *Skidoo et Caribou* » Coproduction : Ardoukoba et le Festival de Douarnenez

Janvier 1988 : création de l'association Art /Scenes pour diffuser l'exposition itinérante dans les médiathèques, bibliothèques, Parc Naturel Régional du haut-Jura, Fédération Nationale des Foyers Ruraux, CNDP etc ...

Février 1988 : accueil de Yanni Amittuq, artiste Inuit, dans le Jura pour finaliser ensemble la maquette du livre. Edition finalement non réalisée. 2007 : Mise en lecture du texte au Musée de la Lunette de Morez (Jura) en dialogue avec Olga Letikai, chanteuse originaire de Tchoukotka (Sibérie)

